



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 66 повестки дня

**Укрепление режима, установленного в Договоре
о запрещении ядерного оружия в Латинской
Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)**

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 4 декабря 2003 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам, чтобы информировать о важных итогах восемнадцатой очередной сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая состоялась 5 и 6 ноября 2003 года в Гаване, Куба. В этой связи имею честь препроводить документ, озаглавленный «Гаванская декларация» (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 66 повестки дня.

(Подпись) Бруно Родригес **Паррилья**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Кубы при
Организации Объединенных Наций от 4 декабря 2003 года
на имя Генерального секретаря**

Гаванская декларация

Мы, государства — члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), участники восемнадцатой очередной сессии Генеральной конференции, проходившей в Гаване, Куба, 5 и 6 ноября 2003 года:

подтверждаем, что само существование ядерного оружия представляет угрозу для выживания человечества. Поэтому мы считаем необходимым добиваться достижения важнейшей цели ядерного разоружения, а также скорейшей ликвидации и полного запрещения ядерного оружия и всех видов оружия массового уничтожения в мире;

заявляем о своей убежденности в том, что для достижения цели ликвидации и запрещения навечно ядерного оружия требуется твердая политическая воля всех государств, в частности государств, обладающих ядерным оружием;

подчеркиваем, что любое стремление государств, обладающих ядерным оружием, бессрочно владеть ядерным оружием несовместимо с целостностью и сохранением режима ядерного нераспространения во всех его аспектах и с более широкой целью поддержания международного мира и безопасности;

выражаем свою озабоченность реальной возможностью того, что новые подходы, при которых ядерному оружию отводится более широкая роль в рамках стратегий обеспечения безопасности, могут послужить основанием для разработки новых видов ядерного оружия и для их применения;

подчеркиваем важность многосторонней дипломатии в сфере разоружения, включая ядерное разоружение и связанные с ним вопросы международной безопасности. В этом контексте мы признаем важную роль Организации Объединенных Наций в сфере разоружения и нераспространения ядерного оружия и вновь подтверждаем свое обязательство принять меры для укрепления этой роли.

В этой связи:

мы вновь выражаем свое удовлетворение тем, что после ратификации Республикой Куба полностью вступила в силу установленная в соответствии с Договором Тлателолко зона применения, что позволило укрепить первую свободную от ядерного оружия зону в густонаселенном регионе;

мы вновь заявляем, что укрепление предусмотренной Договором Тлателолко зоны, свободной от ядерного оружия, является важным вкладом региона в укрепление международного мира, безопасности и стабильности и наглядным свидетельством решительной приверженности Латинской Америки и Карибского бассейна делу всеобщего и поддающегося проверке ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

мы особо отмечаем важную роль, которую играет Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне —

ОПАНАЛ — и поэтому обязуемся укреплять его как надлежащий правовой и политический форум для обеспечения всестороннего соблюдения Договора Тлателолко и установления механизмов сотрудничества и координации с занимающимися вопросами разоружения соответствующими международными органами, а также с другими зонами, свободными от ядерного оружия.

В этих целях мы, государства — члены ОПАНАЛ, обязуемся:

добиваться скорейшего проведения конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, в поддержку общих целей, провозглашенных в этих договорах, и изучения возможных форм и путей сотрудничества;

призвать государства, обладающие ядерным оружием, обеспечить всем государствам-членам зон, свободных от ядерного оружия, всесторонние гарантии неприменения ядерного оружия или угрозы его применения;

способствовать укреплению целостности предусмотренного в Договоре Тлателолко безъядерного статуса, добиваясь пересмотра заявлений, сделанных ядерными державами, которые являются участницами протоколов I и II, с целью отзыва или изменения этих заявлений;

укреплять национальные системы ядерного контроля и проверки в целях предотвращения незаконной торговли ядерными материалами;

продолжать добиваться в рамках компетентных международных организаций укрепления и дополнения международного законодательства, касающегося применимых к транспортировке радиоактивных материалов и опасных отходов, мер безопасности и ответственности, которые способствовали бы предотвращению радиоактивного загрязнения морской среды в зоне применения Договора.

Гавана, 6 ноября 2003 года

(Принята путем аккламации на 102-м заседании 6 ноября 2003 года)